

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsete versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B**

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2020/2252,

29. detsember 2020,

ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu ja Euroopa Liidu ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu liidu nimel allkirjastamise ja nende ajutise kohaldamise kohta

(ELT L 444, 31.12.2020, lk 2)

Parandatud:

► **C1** Parandus, ELT L 65, 25.2.2021, lk 61 (2020/2252)

▼B**NÕUKOGU OTSUS (EL) 2020/2252,****29. detsember 2020,**

ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu ja Euroopa Liidu ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu liidu nimel allkirjastamise ja nende ajutise kohaldamise kohta

Artikkel 1

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu liidu nimel allkirjastamiseks muudes kui Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes antakse luba, eeldusel et nimetatud leping sõlmitakse.

2. Euroopa Liidu ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu liidu nimel allkirjastamiseks antakse luba, eeldusel et nimetatud leping sõlmitakse.

3. Lepingute tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

1. Komisjon esindab liitu partnerlusnõukogus, kaubanduspartnerluskomitees, kaubanduse erikomiteedes ning kaubandus- ja koostöölepingu artiklite INST.1 [Partnerlusnõukogu] ja INST.2 [Komiteed] kohaselt loodud erikomiteedes, samuti kõigis täiendavates kaubanduse erikomiteedes või kaubandus- ja koostöölepingu artikli INST.1 [Partnerlusnõukogu] lõike 4 punkti g või artikli INST.2 [Komiteed] lõike 2 punkti g kohaselt loodud erikomitees.

▼C1

Igal liikmesriigil on lubatud saata üks esindaja osalema koos komisjoni esindajaga liidu delegatsiooni koosseisus partnerlusnõukogu ning kaubandus- ja koostöölepingu alusel moodustatud teiste ühisorganite koosolekutel.

▼B

2. Selleks et nõukogul oleks võimalik täita oma poliitika kujundamise, koordineerimise ja otsuste tegemise funktsioone täiel määral vastavalt aluslepingutele, eelkõige määrates kindlaks partnerlusnõukogus, kaubanduspartnerluskomitees, kaubanduse erikomiteedes ja erikomiteedes liidu nimel võetavad seisukohad, tagab komisjon, et nõukogu saab kõigi nimetatud ühisorganite koosolekute või kõigi kirjaliku menetluse teel vastu võetavate aktidega seotud kogu teabe ja kõik dokumendid piisavalt aegsasti, kuid igal juhul mitte hiljem kui kaheksa tööpäeva enne asjaomase koosoleku toimumist või kirjaliku menetluse kasutamist.

▼B

Samuti teavitatakse nõukogu õigeaegselt partnerlusnõukogu, kaubandus-partnerluskomitee, kaubanduse erikomiteede ja erikomiteede kohtumistel peetud aruteludest ja nende kohtumiste tulemustest ning kirjaliku menetluse kasutamisest ning ta saab nende kohtumiste protokollide kavandid ja nende kohtumiste ja sellise menetluse kasutamisega seotud kõik dokumendid.

3. Euroopa Parlamendil võimaldatakse kasutada täiel määral oma institutsioonilisi õigusi kogu protsessi jooksul kooskõlas aluslepingutega.

4. Komisjon esitab esimesed viis aastat alates 1. jaanuarist 2021 pärast kaubandus- ja koostöölepingu jõustumist igal aastal Euroopa Parlamendile ja nõukogule kaubandus- ja koostöölepingu rakendamise ja kohaldamise aruande.

Artikkel 3

1. Kuni liidus jõustub allpool punktides a-i osutatud meetmete võtmist reguleeriv erioigusakt, teeb liidu otsuse selliste meetmete võtmiseks komisjon kooskõlas tingimustega, mis on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu vastavates sätetes, seoses järgnevaga:

- a) asjaomas(t)e too(de)te sooduskohtlemise peatamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga GOODS.19 [Meetmed tollialaste õigusaktide rikkumise või nendest kõrvalehoidmise korral];
- b) parandusmeetmete kohaldamine ning kohustuste täitmise peatamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga LPFOFCSD.3.12 [Parandusmeetmed];
- c) tasakaalustavate meetmete ja vastumeetmete kohaldamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga LPFOFCSD.9.4 [Tasakaalustamine];
- d) parandusmeetmete kohaldamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga ROAD.11 [Parandusmeetmed];
- e) kompensatsioonimeetmed, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga FISH.9 [Kompensatsioonimeetmed juurdepääsu tühistamise või piiramise korral];
- f) parandusmeetmete kohaldamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga FISH.14 [Parandusmeetmed ja vaidluste lahendamine];
- g) Ühendkuningriigi liidu programmides osalemise peatamine või lõpetamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga UNPRO.3.1 [Ühendkuningriigi liidu programmis osalemise peatamine Euroopa Liidu poolt] ja artikliga UNPRO.3.20 [Ühendkuningriigi liidu programmis osalemise lõpetamine Euroopa Liidu poolt];

▼B

- h) ajutise hüvitise pakkumine või vastuvõtmine või kohustuste peatamine nõuete täitmise kontekstis pärast vahekohtu või eksperdikomisjoni menetlust kaubandus- ja koostöölepingu artikli INST.24 kohaselt [Ajutised meetmed], välja arvatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 654/2014 ⁽¹⁾ sätestatud juhtudel;
- i) kaitsemeetmete ja tasakaalustavate meetmete kohaldamine, nagu on ette nähtud kaubandus- ja koostöölepingu artikliga INST.36 [Kaitsemeetmed].

2. Komisjon annab igakülselt ja õigeaegselt nõukogule aru lõikes 1 osutatud meetmete võtmise kavatsusest, et võimaldada tähenduslikku arvamuste vahetust nõukogus. Komisjon võtab väljendatud arvamusi võimalikult suurel määral arvesse. Komisjon teavitab asjakohasel juhul Euroopa Parlamenti.

▼C1

3. Kui küsimus valmistab ühele või mitmele liikmesriigile erilist muret, võib asjaomane liikmesriik või võivad asjaomased liikmesriigid taotleda komisjonilt lõikes 1 osutatud meetmete võtmist. Kui komisjon ei reageeri sellele taotlusele positiivselt, teatab ta nõukogule õigeaegselt selle põhjustest.

▼B

4. Komisjon võib samuti võtta meetmeid, millega ennistatakse kaubandus- ja koostöölepingust tulenevad õigused ja kohustused sellisel kujul, nagu need kehtisid enne lõikes 1 osutatud meetmete võtmist. Lõikeid 2 ja 3 kohaldatakse *mutatis mutandis*.

5. Enne lõikes 1 osutatud meetmete võtmist reguleeriva eriõigusakti vastuvõtmist vaatab komisjon läbi käesoleva artikliga ettenähtud korra.

Artikkel 4

Kui üks või mitu liikmesriiki annavad teada kaubandus- ja koostöölepingu rakendamisel tekkinud sisulisest raskusest, eelkõige seoses kalandusega, vaatab komisjon selle taotluse eelisjärjekorras läbi ning kaasab vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu sätetele asjakohaselt küsimuse käsitlemisesse partnerlusnõukogu. Kui rahuldavat lahendust ei leita, vaadatakse küsimus esimesel võimalusel läbi, lähtudes kaubandus- ja koostöölepingus sätestatud läbivaatamise menetlusest. Kui need raskused püsivad, astutakse vajalikud sammud, et pidada läbirääkimisi lepingu üle, millega kaubandus- ja koostöölepingut muuta, ning see leping sõlmida.

Artikkel 5

1. Komisjonile antakse õigus teha liidu nimel otsuseid, et:

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 654/2014, milles käsitletakse liidu õiguste rakendamist rahvusvaheliste kaubanduseeskirjade kohaldamisel ja jõustamisel ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3286/94, millega kehtestatakse ühenduse meetmed ühise kaubanduspoliitika vallas, et tagada rahvusvahelistest kaubanduseeskirjadest, eeskätt Maailma Kaubandusorganisatsiooni egiidi all kehtestatud eeskirjadest tulenevate ühenduse õiguste kasutamine (ELT L 189 27.6.2014, lk 50).

▼B

- a) kinnitada või peatada samaväärsuse tunnustamine pärast 31. detsembriks 2023 läbi viidud samaväärsuse uut hindamist vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-4 [Mahepõllumajanduslikud tooted] artikli 3 [Samaväärsuse tunnustamine] lõikele 3;
- b) peatada samaväärsuse tunnustamine vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-4 [Mahepõllumajanduslikud tooted] artikli 3 [Samaväärsuse tunnustamine] lõigetele 5 ja 6;
- c) kiita heaks ametlikke hea tootmistava dokumente, mille on väljastanud Ühendkuningriigi asutus tootmisüksusele, mis asub väljaspool dokumendi väljastanud asutuse territooriumi, ning määrata kindlaks tingimused, mille alusel liit aktsepteerib kõnealuseid ametlikke hea tootmistava dokumente vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-2 [Ravimid] artikli 5 [Kontrollide tunnustamine] lõigetele 3 ja 4;
- d) võtta vastu vajalikke rakendussätteid hea tootmistava dokumentide vahetamiseks Ühendkuningriigi ametiasutusega vastavalt lisa TBT-2 [Ravimid] artiklile 6 [Ametlike head tootmistava käsitlevate dokumentide vahetamine] ning teabe vahetamiseks Ühendkuningriigi ametiasutusega seoses tootmisüksuste kontrollimisega vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-2 [Ravimid] artiklile 7 [Kaitsemeetmed];
- e) peatada inspeksioonide tunnustamine või Ühendkuningriigi väljastatud ametlike hea tootmistava dokumentide aktsepteerimine ning teavitada Ühendkuningriiki oma kavatsusest kohaldada kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-2 [Ravimid] artiklit 9 [Peatamine] ning alustada Ühendkuningriigiga konsultatsioone vastavalt nimetatud lisa artikli 8 [Kohaldatavate õigusaktide muudatused] lõikele 3;
- f) peatada täielikult või osaliselt kõigi või mõnede kaubandus- ja koostöölepingu lisa TBT-2 [Ravimid] C liites loetletud toodetega seotud kontrolli tunnustamine ja teise poole ametlike hea tootmistava dokumentide tunnustamine vastavalt nimetatud lisa artikli 9 [Peatamine] lõikele 1.

2. Kohaldatakse artikli 3 lõikeid 2, 3 ja 4.

Artikkel 6

1. Liikmesriikidel on õigus läbi rääkida, allkirjastada ja sõlmida kokkuleppeid, millele osutatakse kaubandus- ja koostöölepingu artikli AIRTRN.3 [Liiklemisõigused] lõikes 4, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) nimetatud kokkulepped sõlmitakse üksnes kaubandus- ja koostöölepingu artikli AIRTRN.3 [Liiklemisõigused] lõikes 4 sätestatud eesmärgil ning vastavalt selle tingimustele ning nende kokkulepetega ei reguleerita muid küsimusi, olenemata sellest, kas sellised küsimused kuuluvad kaubandus- ja koostöölepingu teise osa [Lennu-transport] teise rubriigi I jaotise kohaldamisalasse või mitte;
- b) nimetatud kokkulepetega ei kohelda liidu lennuettevõtjaid erinevalt.

▼B

Kohaldatakse käesoleva otsuse artiklis 8 sätestatud menetlust.

▼C1

2. Liikmesriikidel on õigus väljastada kaubandus- ja koostöölepingu artikli AIRTRN.3 [Liiklemisõigused] lõikes 9 osutatud lubasid vastavalt nimetatud lepingus sätestatud tingimustele ja vastavalt liidu ja liikmesriigi õigusaktide kohaldatavatele sätetele. Nimetatud lubade andmisel ei kohtle liikmesriigid liidu lennuettevõtjaid erinevalt.

▼B

3. Liikmesriikidel on õigus läbi rääkida, allkirjastada ja sõlmida kokkuleppeid, millele osutatakse kaubandus- ja koostöölepingu artikli AIRTRN.3 [Liiklemisõigused] lõikes 8, kui on täidetud järgmised tingimused:

▼C1

a) nimetatud kokkulepped sõlmitakse üksnes kaubandus- ja koostöölepingu artikli AIRTRN.3 [Liiklemisõigused] lõikes 9 sätestatud eesmärgil ning vastavalt selle tingimustele ning nende kokkulepetega ei reguleerita muid küsimusi, olenemata sellest, kas sellised küsimused kuuluvad kaubandus- ja koostöölepingu teise osa [Lennu-transport] teise rubriigi I jaotise kohaldamisalasse või mitte;

▼B

b) nimetatud kokkulepetega ei kohelda liidu lennuettevõtjaid erinevalt.

Kohaldatakse käesoleva otsuse artiklis 8 sätestatud menetlust.

Artikkel 7

Liikmesriikidel on õigus läbi rääkida, allkirjastada ja sõlmida kahepoolseid lepinguid Ühendkuningriigiga vastavalt protokolli, mis käsitleb halduskoostööd ning maksupettuste vastast võitlust käibemaksu valdkonnas, artiklile 41 ning vastavalt protokollile vastastikuse abi kohta maksude, maksete ja teiste meetmetega seotud nõuete sissenõudmisel või sotsiaalkindlustuse koordineerimise valdkonnas seoses küsimustega, mis ei ole hõlmatud sotsiaalkindlustuse koordineerimise protokolliga, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) kavandatav leping on kooskõlas kaubandus- ja koostöölepinguga ning ei takista kaubandus- ja koostöölepingu ega siseturu toimimist;
- b) kavandatav leping on kooskõlas liidu õigusega ning ei sea ohtu liidu välistegevuse eesmärgi saavutamist asjaomases valdkonnas ega kahjusta muul moel liidu huve;
- c) kavandatav leping on kooskõlas ELi toimimise lepingus sätestatud kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu põhimõttega.

Kohaldatakse käesoleva otsuse artiklis 8 sätestatud menetlust.

Artikkel 8

1. Iga liikmesriik, kes kavatseb pidada läbirääkimisi kahepoolse lepingu üle, millele on osutatud artikli 6 lõigetes 1 ja 3, või kahepoolse lepingu üle, millele on osutatud artiklis 7, teavitab komisjoni Ühendkuningriigiga sellis(t)e lepingu(te) sõlmimise üle peetavatel läbirääkimistel tehtud edusammudest ning asjakohasel juhul kutsub komisjoni läbirääkimistel vaatlejana osalema.

▼C1

2. Kui läbirääkimised on lõppenud, esitab asjaomane liikmesriik nende tulemusel koostatud kokkuleppe või lepingu eelnõu komisjonile. Komisjon teavitab sellest viivitamata Euroopa Parlamenti ja nõukogu.

▼B

3. Hiljemalt kolm kuud pärast kokkuleppe või lepingu eelnõu saamist teeb komisjon otsuse selle kohta, kas artikli 6 lõigete 1 või 3 esimestes lõikudes või artikli 7 esimeses lõigus sätestatud tingimused on täidetud. Kui komisjon otsustab, et nimetatud tingimused on täidetud, võib asjaomane liikmesriik kõnealuse kokkuleppe või lepingu allkirjastada ja sõlmida.

4. Asjaomane liikmesriik esitab kokkuleppe või lepingu koopia komisjonile ühe kuu jooksul alates selle jõustumisest, või kui kokkulepet või lepingut kohaldatakse ajutiselt, ühe kuu jooksul alates selle ajutise kohaldamise algusest.

Artikkel 9

Liikmesriigid, kes kavatsavad Ühendkuningriigiga läbi rääkida ja sõlmida kahepoolseid lepinguid valdkondades, mida kaubandus- ja koostööleping ei hõlma, järgides täielikult lojaalse koostöö põhimõtet, peaksid teavitama komisjoni õigeaegselt oma kavatsustest ja läbirääkimistel tehtud edusammudest.

Artikkel 10

Liidu pädevuse teostamine kaubandus- ja koostöölepingu raames ei piira liidu ja selle liikmesriikide vastavat pädevust seoses muude kolmandate riikidega käimasolevate ja tulevaste läbirääkimistega või rahvusvaheliste lepingute allkirjastamise või sõlmimisega või seoses kaubandus- ja koostöölepingu artiklis COMPROV.2 [Lisalepingud] osutatud lisalepingute üle tulevaste läbirääkimiste pidamisega või nende allkirjastamise või sõlmimisega.

Artikkel 11

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud lepingutele liidu nimel alla kirjutama.

Artikkel 12

1. Lepinguid kohaldatakse vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2021 kuni nende jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

2. Liit teavitab Ühendkuningriiki ajutiseks kohaldamiseks vajalike liidusiseste nõuete täitmisest ja sellekohaste menetluste lõpuleviimisest, eeldusel et Ühendkuningriik on enne lõikes 1 osutatud kuupäeva andnud liidule teada, et on täitnud ajutiseks kohaldamiseks vajalikud riigisiseseid nõuded ja viinud lõpule sellekohased menetlused.

3. Õiguskeeleeksperdid viimistlevad lõplikult lepingute bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, iiri-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani-, tšehhi- ja ungarikeelsed versioonid.

▼B

Esimeses lõigus osutatud õiguskeeleliselt viimistletud keeleversioonid tunnistatakse autentseteks ja lõplikeks Ühendkuningriigiga diplomaatliste nootide vahetamise teel.

Teises lõigus osutatud autentsed ja lõplikud tekstid asendavad *ab initio* lepingute allkirjastatud versioonid.

4. Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lõikes 2 osutatud teate ja esitab lõike 3 teises lõigus osutatud diplomaatilise noodi.

Artikkel 13

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel kaubandus- ja koostöölepingus ning salastatud teabe kaitse lepingu artiklis 19 osutatud teate(d).

Artikkel 14

Käesolevale otsusele lisatud deklaratsioonid ja teated kiidetakse liidu nimel heaks.

Artikkel 15

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.